

BAILES DE LANZAROTE

En la época de Felipe II, ya rey de Portugal, los colonos portugueses llegan a Lanzarote a ejercer sobre todo trabajos manuales, y sabemos de su competencia en los asuntos náuticos. La mejor aportación en el folklore es sin duda castellano-portuguesa. Los ritmos de la folía, la malagueña e isas se aproximan a las danzas occidentales, la seguidilla y el sorondongo parece ser lo primitivo; la endecha de Guillén Peraza, compuesta en el siglo XV por un autor anónimo, la mejor endecha de la poesía castellana medieval, se ajusta al ritmo del sorondongo y su estructura de endecha se ajusta al primitivo sejel hispano-andaluz. Se compuso a raíz de la muerte de Guillén Peraza en la isla de La Palma.

Texto recopilado en los archivos municipales del

Ayuntamiento de Arrecife

Recopilador: Francisco Morales Ascensión

FIESTA DE SAN GINÉS (3:18)

Letra y Música: Popular

Hubo una vez en que soñé,
un gran amor hubo una vez.
Hubo una vez en que encontré
un gran amor hubo una vez.
En San Ginés yo lo encontré,
en San Ginés hubo una vez.

Lanzarote, Lanzarote,
rosa de fuego, volcán en flor,
Lanzarote, Lanzarote,
flor del viento isla de amor.

En el mar flota una vela,
cunita que meso yo.
En esa barca va y viene,
va y viene siempre mi amor.

SORONDONGO (2:56)

Letra: Juan Brito

Música: Popular

El sorondongo
del remenejo
lo bailan los nuevos
lo cantan los viejos.

El tiesto de barro
con leña de cepa
en muy poco rato
ya tengo tafeña.

El gofio mezclado
de trigo y centeno
con solo una pella
ya quedó repleto.

Un remenejo
de cuero camello
te dura el verano

y todo el invierno.

Si quieres bajar
de peso y barriga
con gofio de arvejas
te pones en línea.

Con el remenejo
que yo tuesto el millo
lo dejo floreado
y lo llevo al molino.

El sorondongo
del remenejo
lo bailan los nuevos
lo cantan los viejos.

Este sorondongo significa el reconocimiento a los dos utensilios domésticos que más historia tienen y mejor servicio han prestado a lo largo de los siglos a la raza canaria y en especial a los habitantes de Lanzarote.

El tiesto, antiguamente era de barro, pero al desaparecer los centros alfareros se sustituyó por uno de hierro. El tiesto está fundado en tres teniques de piedra volcánica en cuyo fondo se le pone un poco de jable que se mezcla con el grano y también con el remenejo que se va moviendo continuamente para que el grano no se queme. De esta forma se consigue un buen tostijo y un millo floreado llamado tafeña. Generalmente las mujeres son las que hacen los tostijos y los hombres se encargan de buscar la leña y atizan el fuego con diabletes y atizadores.

FOLÍAS DE LA VENDIMIA (4:52)

Letra: Juan Brito

Música: Popular

Jesucristo repartió
pan y vino en una cena

San Pedro dijo al Señor
esto vino es de La Geria.

*Brilla como el oro
brilla como el oro
la uva malvasía
dentro del hoyo.*

Virgen de la Caridad
tú que eres viñatera
dime que vino es mejor
pa' coger una borrachera.

*Bonita cosecha
bonita cosecha
tiene este año
las parras negras.*

El malvasía me alegra
el tinto me quita el sueño
el listán me da apetito
con el moscatel me duermo.

*Uva moscatel
uva moscatel
que dejas los labios
con sabor a miel.*

Este baile representa una faena en el campo como es la vendimia y la pisada de uvas. Se utilizan todas las herramientas que en la realidad se emplean. Se usan cestos de vendimias hechos de pírgameo de palmeras. En la actualidad estos cestos han sido cambiados por cacharros de plástico.

En esta coreografía las vendimiadoras tienen una cesta y unas tijeras para cortar la uva realizando varios movimientos y posturas que son iguales a las realizadas en las viñas.

Las formas de cortar la uva son tres: primero cortan la uva malvasía que echa el fruto pegado a la tierra; lo segundo, imitan cortar la uva negra, que echan los racimos más altos; por último está la de moscatel que casi siempre se cultivan en parrales, es decir, que suben la parra con una pérgola y el racimo

cuelga hacia abajo. Por esto las tres posturas, baja, a media altura y alto.

Las cestas también se cargan en varias formas por el asa, debajo del brazo, sujetando con el codo.

Cuando se encuentran llenas también son diferentes las posturas, en el cuadril, delante del cuerpo, arriba del hombro, y en la cabeza. La imitación de la pisada de uvas se hace dentro del lagar. A la vez hay dos personas pisando y al mismo tiempo prensando la uva pisada en el cestón.

CANCIÓN EL JARNERO (3:51)

(ISA DEL UNO)

Letra: Juan Brito

Música: Popular

*Nace el lucero en el norte
el arado en las cabreras
el gañán hace el barbecho
hasta que el día amanezca.*

Ajechar
ajechar
ajechar
a todos los suelos
ajechar
ajechar
ajechar
que están en la era
ajechar
ajechar
ajechar
a todos los suelos
ajechar
ajechar
ajechar
que están en la era
que están en la era
que están en la era
a las vainas secas yo las majaré
que están en la era
que están en la era
a las vainas secas yo las majaré

No las majes más
no las majes más
que ya están majadas
no las majes más
no las majes más
que partes el grano
que partes el grano
que partes el grano
no lo ajeches más
no lo ajeches más
que están ajechados.

Representa una escena en la era cuando se trilla y se recoge el grano. El balayo, que en el trabajo de limpiar el grano es utilizado generalmente por las mujeres, recibe el nombre de jarnero y el trabajo que se realiza se le llama ajechar, que consiste en separar las pequeñas piedras del grano. Las mujeres tienen gran habilidad y maestría en este trabajo.

ARRORRÓ (4:23)

Letra: Rogelio Betancort
Música: Popular

Mi niño se está durmiendo
mi niño quiere dormir
tengo que cantar folías
y así duerme feliz.

(Folías)

Duérmete mi niño chico
duérmete mi corazón
que yo velo por tus sueños
aunque no me duerma yo.

Mi niño ya está dormido
mi niño dormido está
y si ahora se despierta
malagueña he de cantar.

(Malagueñas)

Acostadito en la cuna
no lo vaya despertar
que es tan bonito mi niño
que todos quieren tocar
dejadlo dormir en paz.

Mi niño en la cunita
se despierta bostezando
y alargando las manitas
pa' que yo lo coja en brazos.

MANCHA BLANCA (3:37)

Letra y Música: Rogelio Betancort

A la Virgen Los Dolores
todos a peregrinar
es una fiesta tan grande
que no se puede igualar.

Es la gran fiesta del pueblo
no sólo gente de aquí
a parte de Lanzarote
de todos sitios venir.

La gente espera el momento
para sus trajes vestir
vestirse de campesino
y con orgullo lucir.

Timple y guitarras tocando
laúd y pandero también
aquí canta el que quiera
hasta el amanecer.

Con este gran tenderete
isa y folías cantar
eche vino tabernero
que nos queremos alegrar.

(Folías)

Vaya una fiesta tan grande
la Virgen de Los Volcanes
se celebran cada año
por eso no falta nadie.

La gente espera el momento
para sus trajes vestir
vestirse de campesino
y con orgullo lucir.

Timple y guitarras tocando
laúd y pandero también
aquí canta el que quiera
hasta el amanecer.

Con este gran tenderete
isa y folías cantar
eche vino tabernero
que nos queremos alegrar.

ISA DEL RENGUE (5:18)

Letra: Juan Brito

Música: Popular

Guatiza princesa mora
y dama caldereta
cautivas del Gurugú
en el castillo de Guenia.

*Tienes los labios
y las mejillas
recién pintadas
de cochinilla.*

Montaña de Tinamala
ya no te queda gran cosa
que una herida en tu costado
y una cruz en tu loma.

*No hay en el mundo
mujer más bella*

*que se parezca
a la guaticera.*

*Dice que tienes
una sombrilla
que la pintaste
con cochinilla.*

La coreografía de este baile se realiza con los siguientes utensilios: unas milanas, unos cucharones, unos cribos y unas bolsas pequeñas que se llaman rengues. Dichas bolsas se llenan de cochinillas vivas colocándose en forma de alforjas en las tuneras jóvenes. Las cochinillas empiezan a parir y la tunera queda llena de pequeñas cochinillas. Entonces se van pasando de unas a otras hasta que toda la huerta quede infectada. A este trabajo se le llama renguear las tuneras.

Se llevan unas milanas donde se va poniendo la cochinilla que se va recogiendo con un cucharón y se va raspando cuidadosamente. También utilizan unos tableros para ir secando la cochinilla y unos cribos para limpiarlas de impurezas. Cada mujer lleva unos guantes especiales que sólo se usan para la recolección de cochinillas, y unas gorras. También emplean un apero llamado diablete, que es una herramienta manejada por los agricultores de cochinillas cuando descargaban las tuneras para hacerlas en montones, y también les servían para tirar los higos de las pencas, para que la cochinilla se desarrollara mejor.

Esta coreografía se realiza con los mismos utensilios que usan los agricultores de Guatiza y Mala. Se utilizan milanas, cucharones, guantes, gorras, rengues y diabletes. Estos utensilios se hacen artesanalmente.

La milana es un recipiente de hojalata o latón donde se deposita la cochinilla. Los tableros, donde se tiende la cochinilla para su secado y los cribos son para limpiarlos de impurezas.

Terminados estos procesos, la cochinilla se guarda en sacos en almacenes donde puede permanecer los años que el cosechero considera para vender en un buen precio.

ISLA DE SOL Y FUEGO (3:30)
(HABANERA)

Letra: Juan Brito
Música: Popular

El cielo que es transparente
las nubes se ven pasar
y las estrellas se duermen
mirando el azul del mar.

Mi Lanzarote tierra de amor
mi Lanzarote mi Lanzarote
volcán en flor.

El cielo que es transparente
las nubes se ven pasar
tus playas de fina arena
tus costas lechos de mar.

Mi Lanzarote tierra de amor
mi Lanzarote, mi Lanzarote
volcán en flor.

Isla de sol y fuego
de belleza sin igual
tus campos de mil colores
tus costas que lindas están.

Lanzarote, Lanzarote
bello jardín natural
en cada grieta un verol
en cada hoyo un parral.

Mi Lanzarote tierra de amor
mi Lanzarote, mi Lanzarote
volcán en flor.

LAMENTOS DE LOS NIÑOS (6:29)
(MALAGUEÑAS)

Letra: Juan Brito
Música: Popular

Que nunca se aclare el día

que no vea el sol naciente
que estoy meciendo la cuna
donde mi niño se duerme
y quiero que me despierte.

*Estas malagueñas
es una plegaria
las cantan al niño
las madres canarias.*

Mi niño me preguntó
en la cuna al acostarse
padre donde está mi madre
yo quiero verla pequeña
que me estoy haciendo grande.

*No me dejes madre
llévame en tu seno
qué hago yo en la vida
siendo tan pequeño.*

Que no cese la tormenta
que no deje de llover
que quiero estar con mi niño
que si no me puede ver
que no me aparte de él.

*Malagueña dulce
malagueña mía
los niños se duermen
con sus melodías.*

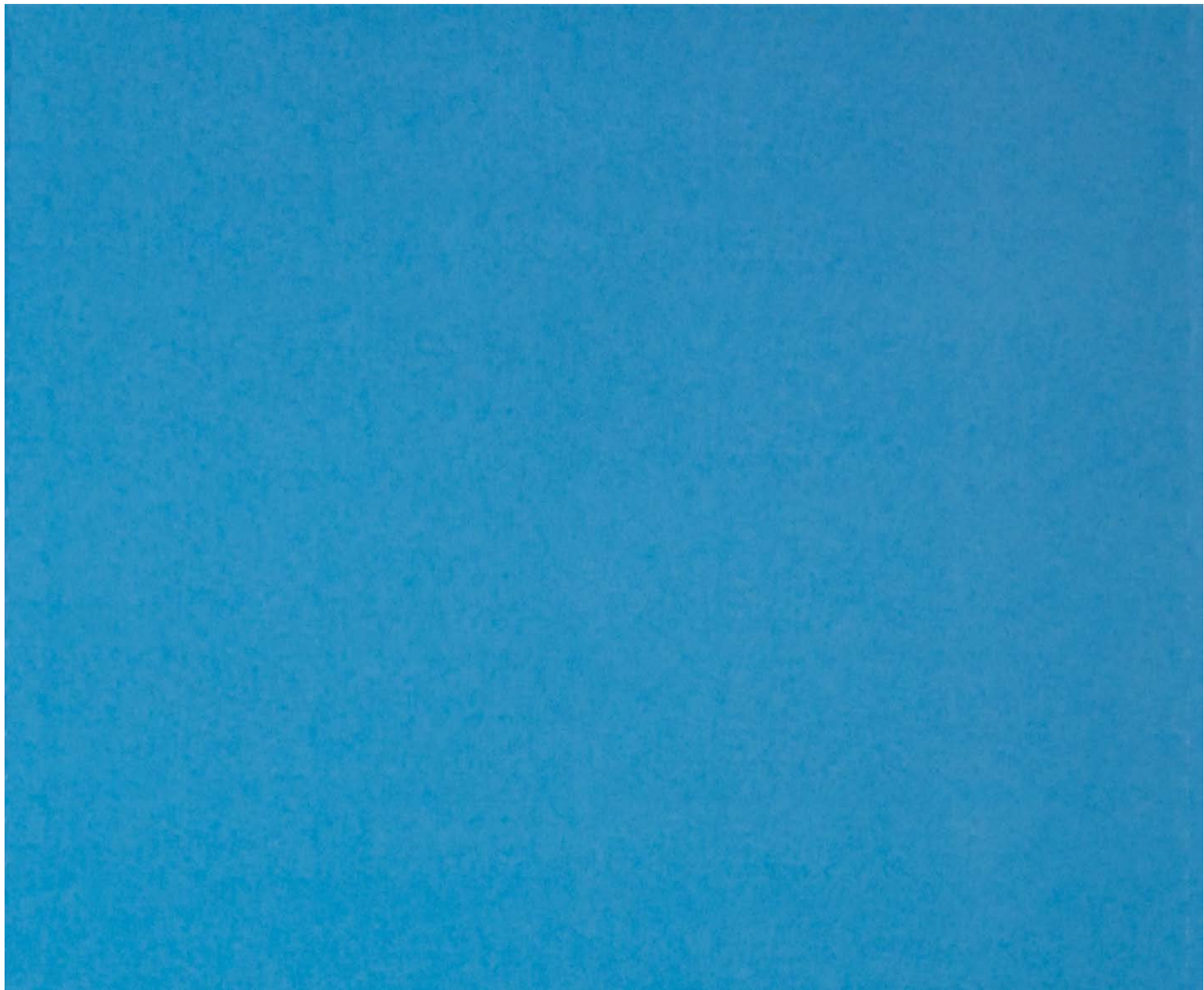
Madre mía donde está
necesito tu consuelo
pues quiero tener madre
como otros niños del pueblo
y poder decirte te quiero.

*Con la malagueña
y el arrorró
se duerme mi niño
y me duermo yo.*

971027550

Diseño: Carlos Viña / Maquetación: Departamento de diseño del CCPC
Mezclas: Paco China / Técnicos de sonido: Kike Perdomo





1. FIESTA DE SAN GINÉS 3:18
2. SORONDONGO 2:56
3. FOLÍAS DE LA VENDIMIA 4:52
4. CANCIÓN EL JARNERO
(ISA DEL UNO) 3:51
5. ARRORRÓ 4:23
6. MANCHA BLANCA 3:37
7. ISA DEL RENGUE 5:18
8. ISLA DE SOL Y FUEGO
(HABANERA) 3:30
9. LAMENTOS DE LOS NIÑOS
(MALAGUEÑAS) 6:29



CABILDO DE LANZAROTE • CENTRO DE LA CULTURA POPULAR CANARIA



Produce: Centro de la Cultura Popular Canaria / Productor Musical: Jose Manuel Ramos
Directores de Producción: Anabel Leal y César Rodríguez / Contratación: CCPC

TENERIFE: C/ Daute, esq. Cruz de Candelaria, La Laguna. Tfnos: (922) 82 78 00 / 82 78 01 (fax) / GRAN CANARIA: C/ Pedro de Vera, 7, Las Palmas. Tfnos: (928) 39 00 80 / 39 00 67 (fax)

Isla de Sol y Fuego

CHARCO SAN GINÉS



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

S.G.A.E.

CCPC-CD-596
Dep. Legal: TF-2494/99

Grabado y mezclado
en Estudios Multitrack

1. FIESTA DE SAN GINÉS 3:18 / 2. SORONDONGO 2:56 / 3. FOLÍAS DE LA VENDIMIA 4:52
4. CANCIÓN EL JARNERO (ISA DEL UNO) 3:51 / 5. ARRORRÓ 4:23
6. MANCHA BLANCA 3:37 / 7. ISA DEL RENGUE 5:18
8. ISLA DE SOL Y FUEGO (HABANERA) 3:30
9. LAMENTOS DE LOS NIÑOS (MALAGUEÑAS) 6:29

CABILDO DE LANZAROTE
CENTRO DE LA CULTURA POPULAR CANARIA